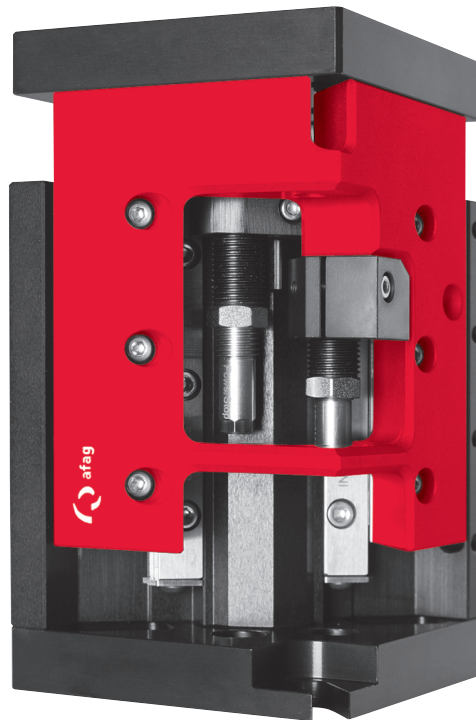


Hubmodule
Course module
Stroke modules

HM 10 | HM 16 | HM 25

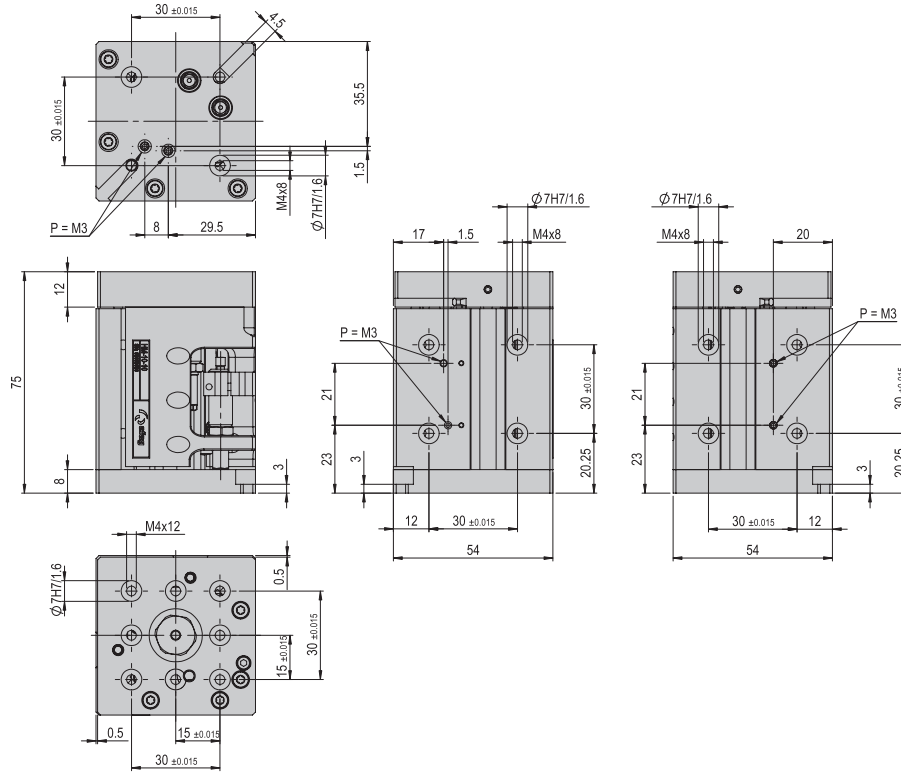
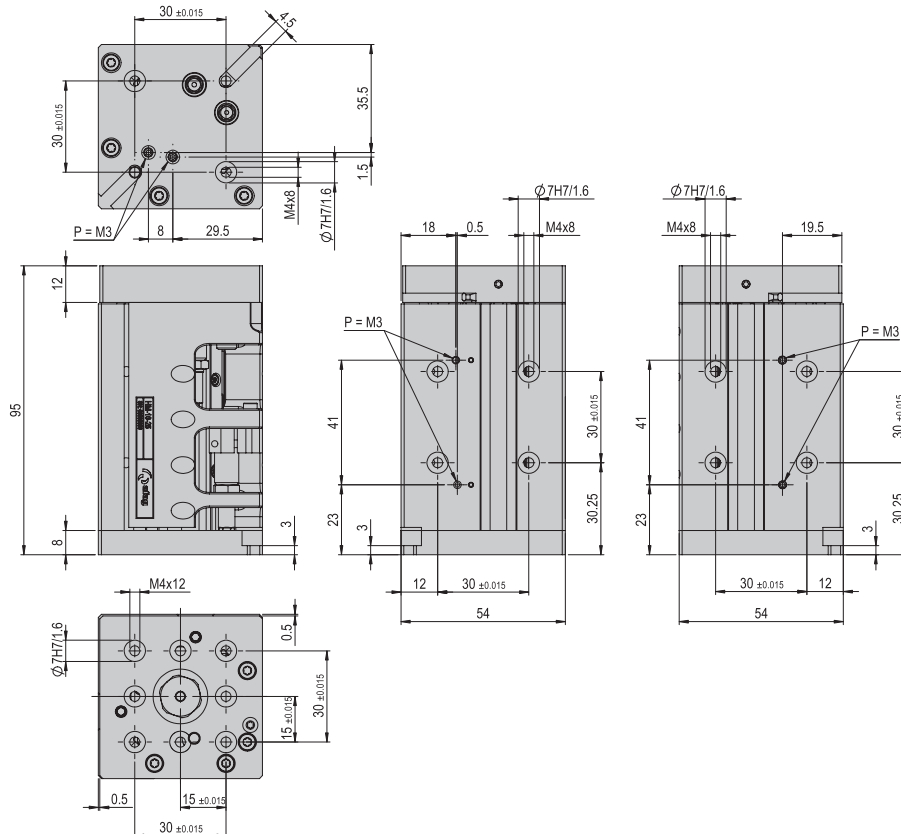
Neu
Nouveau
New

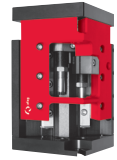


- Hoch präzise
Haut precis
Highly precise
- Integrierter Stossdämpfer
Amortisseur intégré
Integrated shock absorber
- Sehr kompakt
Très de façon compacte
Very compactly



HUBMODUL
 COURSE MODULE
 STROKE MODULES


HM 10/10

HM 10/25



TECHNISCHE DATEN
DONNÉES TECHNIQUES
TECHNICAL DATA

| Typ | Type | Type | HM 10/10 | HM 10/25 |
|--|---|--|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Bestellnummer | Article No. | Order no. | 50287740 | 50287741 |
| Hub | Course | Stroke | 10 mm | 25 mm |
| Zylinder | Cylindre | Cylindre | 10 mm | 10 mm |
| Mechanischer Hub | Course mécanique | Mecanical stroke | (12 mm) | (26 mm) |
| Max. Nutzlast | Charge utile max. | Max eff. weight | 1.2 kg | 0.9 kg |
| Kolbenkraft einfahren | Force du piston enter | Piston force retract | 35 N | 35 N |
| Kolbenkraft ausfahren | Force du piston sortie | Piston force extrend | 47 N | 47 N |
| Betriebsdruck | Pression d'alimentation | Operating pressure | 6+/-2 bar | 6+/-2 bar |
| Luftanschluss | Raccords d'air | Air connect | M3 (3x) | M3 (3x) |
| Luftverbrauch / Zyklus | Consomation d'air / cycle | Air consumtion / cycle | 0.007 N | 0.016 N |
| Einbaulage | Position de montage | Mounting position | ✦ | ✦ |
| Modulgewicht | Poids du module | Weight of module | 0.54 kg | 0.64 kg |
| Stossdämpfer | Amortisseur | Shock absorber | M6x0.5M | M6x0.5M |
| Anschlaghülse | Vis d'arrêt | Adjusting stop | 50286115 | 50286115 |
| Lärmpegel bei 6 bar | Niveau de bruit à 6 bar | Decibel level, at 6 bar | < 65 dB(A) | < 65 dB(A) |
| Befestigungsrastrer oben | Trame de fixation en haut | Fixing grid upside | 30x30 mm | 30x30 mm |
| Befestigungsgewinde | Filet de montage | Mounting thread | M4 | M4 |
| Temperatur: - Lager - Betrieb - Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) | Température: - de stockage - d'utilisation - Humidité (sans condensation) | Temperature: - Storage - Operation - Humidity (non condensing) | 0°C...50°C 0°C...50°C < 90% | 0°C...50°C 0°C...50°C < 90% |
| Medium: gefilt. Druckluft | Fluide: air comprimé filtré | Medium: filtered compressed air | 10...40 um | 10...40 um |
| Wiederholgenauigkeit | Précision de répétition | Repeating precision | +/-0.01 mm | +/-0.01 mm |
| Schutzart | Type de protection | Degree of protection | IP 54 | IP 54 |

Die technischen Daten beziehen sich auf einen Nenndruck von 6 bar und Afag Standard-Testbedingungen.

Les caractéristiques techniques se basent sur une pression de consigne de 6 bar et les test standard Afag.

The technical data refer to a nominal pressure of 6 bar under Afag standard test conditions.

Im Lieferumfang inbegriffen:

2 Zentrierhülsen 7 x 3 mm
2 Montageschrauben M4 x 12 mm
2 Unterlagscheiben M4

La livraison comprend:

2 Douilles de centrage 7 x 3 mm
2 Vis montage M4 x 12 mm
2 Disque M4

Includes in the delivery:

2 Centering bushings 7 x 3 mm
2 Mounting screw M4 x 12 mm
2 Disc M4

Das Hubmodul kann mit geölter oder ölfreier Luft betrieben werden.
Reinraumklasse:
10 000 (Federal Standard 209E)

Pour la commande du module course on peut utiliser aussi bien de l'air huilé que de l'air exempt d'huilé
Classe de salle blanche:
10 000 (Federal Standard 209E)

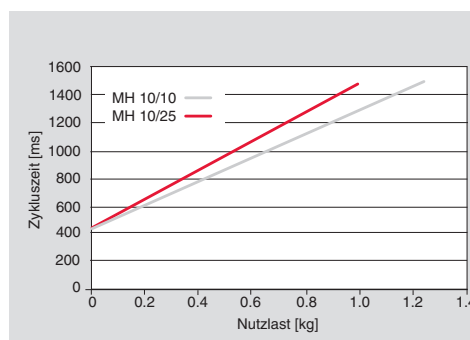
The module stroke may be operated with oil-containing or oil-free air.
Clean room class:
10 000 (Federal Standard 209E)

Garantie: 40 Mio. Lastwechsel/2 Jahre

Garantie: 40 millions de courses / 2 ans

Warranty: 40 Mio load strokes / 2 years

MODUL BELASTUNGEN
CHARGES MAX. DU MODULE
MODUL LOAD FACTORS



Verfahrzeit

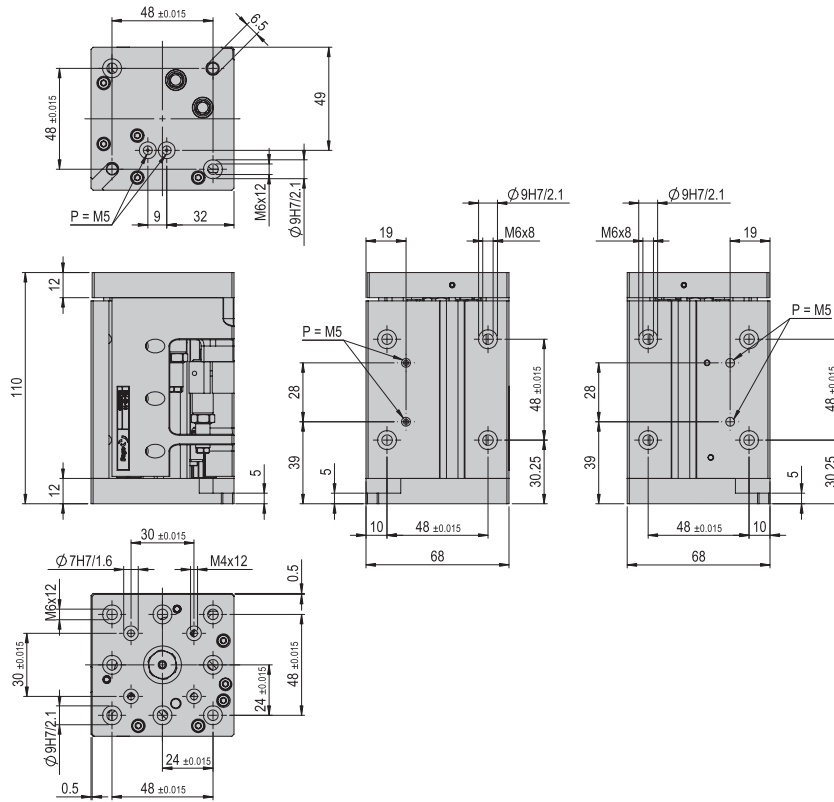
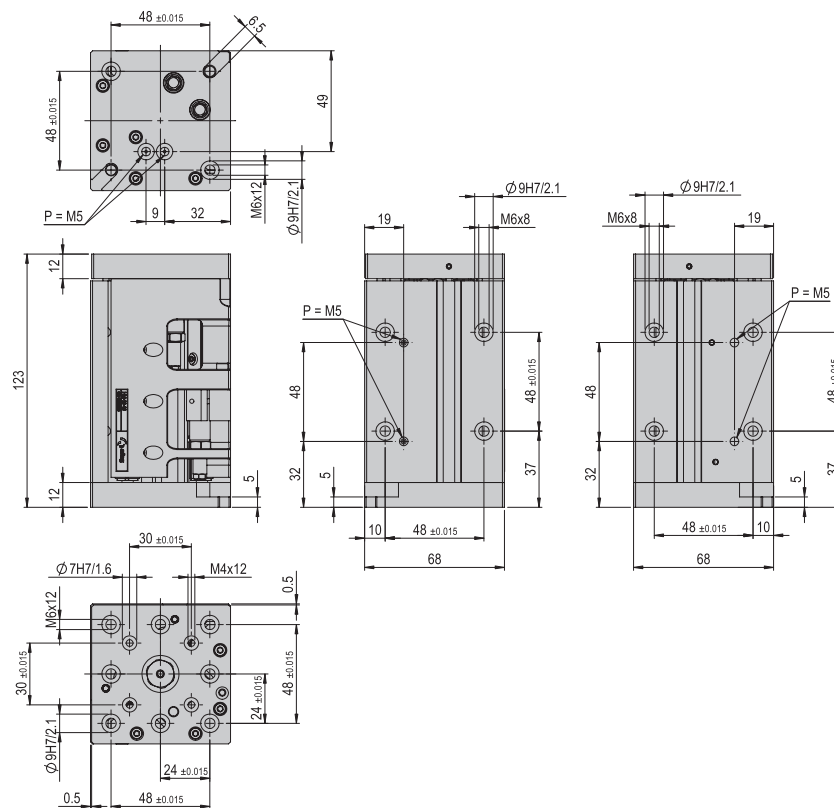
Messung bei 6 bar

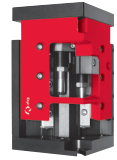
Durée du déplacement

Pression mesuré avec 6 bar

Traversing time

Mesurage by 6 bar

**HUBMODUL
COURSE MODULE
STROKE MODULES**

HM 16/16

HM 16/40



TECHNISCHE DATEN
DONNÉES TECHNIQUES
TECHNICAL DATA

| Typ | Type | Type | HM 16/16 | HM 16/40 |
|--|---|--|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Bestellnummer | Article No. | Order no. | 50287742 | 50287743 |
| Hub | Course | Stroke | 16 mm | 40 mm |
| Zylinder | Cylindre | Cylindre | 16 mm | 16 mm |
| Mechanischer Hub | Course mécanique | Mecanical stroke | (18 mm) | (42 mm) |
| Max. Nutzlast | Charge utile max. | Max eff. weight | 4.0 kg | 3.0 kg |
| Kolbenkraft einfahren | Force du piston enter | Piston force retract | 103 N | 103 N |
| Kolbenkraft ausfahren | Force du piston sortie | Piston force extrend | 120 N | 120 N |
| Betriebsdruck | Pression d'alimentation | Operating pressure | 6+/-2 bar | 6+/-2 bar |
| Luftanschluss | Raccords d'air | Air connect | M5 (3x) | M5 (3x) |
| Luftverbrauch / Zyklus | Consomation d'air / cycle | Air consumtion / cycle | 0.028 N | 0.069 N |
| Einbaulage | Position de montage | Mounting position | ✦ | ✦ |
| Modulgewicht | Poids du module | Weight of module | 1.1 kg | 1.3 kg |
| Stossdämpfer | Amortisseur | Shock absorber | M8x1M | M8x1M |
| Anschlaghülse | Vis d'arrêt | Adjusting stop | 50287664 | 50287664 |
| Lärmpegel bei 6 bar | Niveau de bruit à 6 bar | Decibel level, at 6 bar | < 65 dB(A) | < 65 dB(A) |
| Befestigungsrastrer oben | Trame de fixation en haut | Fixing grid upside | 30x30 mm (48x48) | 30x30 mm (48x48) |
| Befestigungsgewinde | Filet de montage | Mounting thread | M4 (M6) | M4 (M6) |
| Temperatur: – Lager – Betrieb – Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) | Température: – de stockage – d'utilisation – Humidité sans condensation | Temperature: – Storage – Operation – Humidity non condensing | 0°C...50°C 0°C...50°C < 90% | 0°C...50°C 0°C...50°C < 90% |
| Medium: gefilt. Druckluft | Fluide: air comprimé filtré | Medium: filtered compressed air | 10...40 um | 10...40 um |
| Wiederholgenauigkeit | Précision de répétition | Repeating precision | +/-0.01 mm | +/-0.01 mm |
| Schutzart | Type de protection | Degree of protection | IP 54 | IP 54 |

Die technischen Daten beziehen sich auf einen Nenndruck von 6 bar und Afag Standard-Testbedingungen.

Les caractéristiques techniques se basent sur une pression de consigne de 6 bar et les test standard Afag.

The technical data refer to a nominal pressure of 6 bar under Afag standard test conditions.

Im Lieferumfang inbegriffen:

2 Zentrierhülsen 9 x 4 mm
2 Montageschrauben M6 x 16 mm
2 Unterlagscheibe M6

La livraison comprend:

2 Douilles de centrage 9 x 4 mm
2 Vis montage M6 x 16 mm
2 Disque M6

Includes in the delivery:

2 Centering bushings 9 x 4 mm
2 Mounting screw M6 x 16 mm
2 Disc M6

Das Hubmodul kann mit geölter oder ölfreier Luft betrieben werden.
Reinraumklasse:
10 000 (Federal Standard 209E)

Pour la commande du module course on peut utiliser aussi bien de l'air huilé que de l'air exempt d'huile
Classe de salle blanche:
10 000 (Federal Standard 209E)

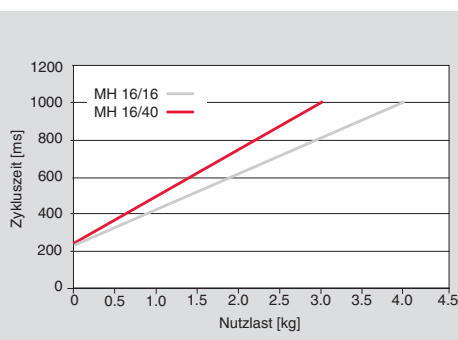
The module stroke may be operated with oil-containing or oil-free air.
Clean room class:
10 000 (Federal Standard 209E)

Garantie: 40 Mio. Lastwechsel/2 Jahre

Garantie: 40 millions de courses / 2 ans

Warranty: 40 Mio load strokes / 2 years

MODUL BELASTUNGEN
CHARGES MAX. DU MODULE
MODUL LOAD FACTORS



Verfahrzeit

Messung bei 6 bar

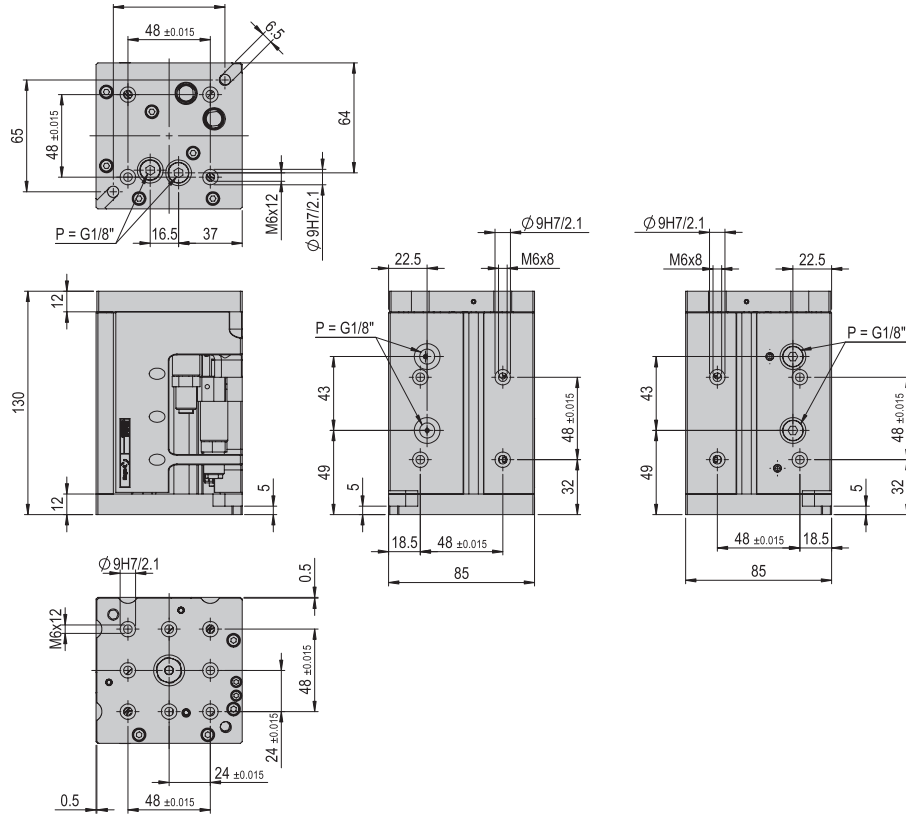
Durée du déplacement

Pression mesuré avec 6 bar

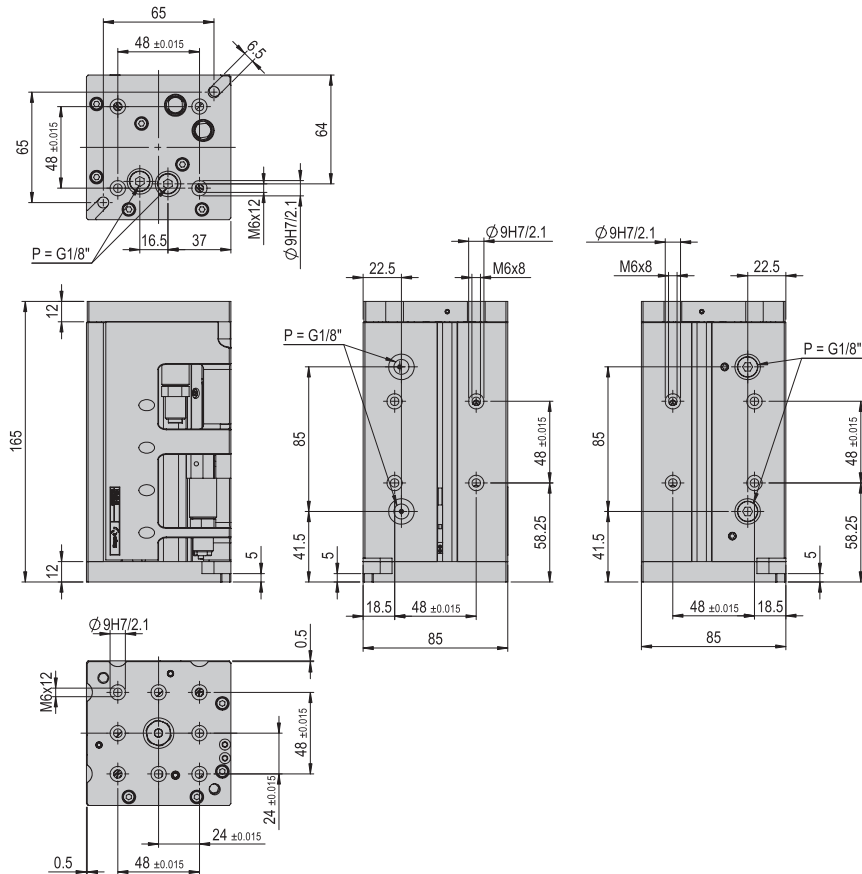
Traversing time

Mesurage by 6 bar

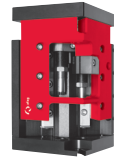
HUBMODUL
 COURSE MODULE
 STROKE MODULES



HM 25/25



HM 25/64



TECHNISCHE DATEN
DONNÉES TECHNIQUES
TECHNICAL DATA

| Typ | Type | Type | HM 25/25 | HM 25/64 |
|--|---|--|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Bestellnummer | Article No. | Order no. | 50287744 | 50287745 |
| Hub | Course | Stroke | 25 mm | 64 mm |
| Zylinder | Cylindre | Cylindre | 25 mm | 25 mm |
| Mechanischer Hub | Course mécanique | Mecanical stroke | (26 mm) | (66 mm) |
| Max. Nutzlast | Charge utile max. | Max eff. weight | 10.0 kg | 9.0 kg |
| Kolbenkraft einfahren | Force du piston enter | Piston force retract | 247 N | 247 N |
| Kolbenkraft ausfahren | Force du piston sortie | Piston force extrend | 295 N | 295 N |
| Betriebsdruck | Pression d'alimentation | Operating pressure | 6+/-2 bar | 6+/-2 bar |
| Luftanschluss | Raccords d'air | Air connect | G1/8" (3x) | G1/8" (3x) |
| Luftverbrauch / Zyklus | Consomation d'air / cycle | Air consumtion / cycle | 0.104 N | 0.266 N |
| Einbaulage | Position de montage | Mounting position | ✦ | ✦ |
| Modulgewicht | Poids du module | Weight of module | 2.6 kg | 2.6 kg |
| Stossdämpfer | Amortisseur | Shock absorber | M12x1S-06 | M12x1S-06 |
| Anschlaghülse | Vis d'arrêt | Adjusting stop | 50287968 | 50287968 |
| Lärmpegel bei 6 bar | Niveau de bruit à 6 bar | Decibel level, at 6 bar | 65 dB(A) | < 65 dB(A) |
| Befestigungsrastrer oben | Trame de fixation en haut | Fixing grid upside | 48x48 mm | 48x48 mm |
| Befestigungsgewinde | Filet de montage | Mounting thread | M6 | M6 |
| Temperatur: - Lager - Betrieb - Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) | Température: - de stockage - d'utilisation - Humidité sans condensation | Temperature: - Storage - Operation - Humidity non condensing | 0°C...50°C 0°C...50°C < 90% | 0°C...50°C 0°C...50°C < 90% |
| Medium: gefüllt. Druckluft | Fluide: air comprimé filtré | Medium: filtered compressed air | 10...40 um | 10...40 um |
| Wiederholgenauigkeit | Précision de répétition | Repeating precision | +/-0.01 mm | +/-0.01 mm |
| Schutzart | Type de protection | Degree of protection | IP 54 | IP 54 |

Die technischen Daten beziehen sich auf einen Nenndruck von 6 bar und Afag Standard-Testbedingungen.

Les caractéristiques techniques se basent sur une pression de consigne de 6 bar et les test standard Afag.

The technical data refer to a nominal pressure of 6 bar under Afag standard test conditions.

Im Lieferumfang inbegriffen:

2 Zentrierhülsen 9 x 4 mm
2 Montageschrauben M6 x 16 mm
2 Unterlagscheiben M6

La livraison comprend:

2 Douilles de centrage 9 x 4 mm
2 Vis montage M6 x 16 mm
2 Disque M6

Includes in the delivery:

2 Centering bushings 9 x 4 mm
2 Mounting screw M6 x 16 mm
2 Disc M6

Das Hubmodul kann mit geölter oder ölfreier Luft betrieben werden.
Reinraumklasse:
10 000 (Federal Standard 209E)

Pour la commande du module course on peut utiliser aussi bien de l'air huilé que de l'air exempt d'huilé
Classe de salle blanche:
10 000 (Federal Standard 209E)

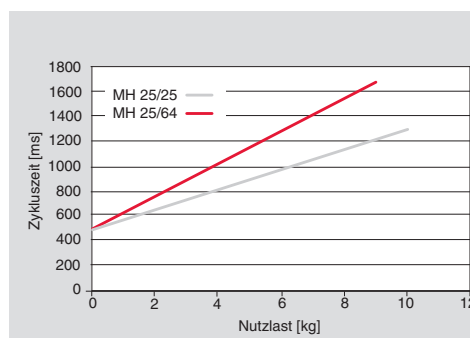
The module stroke may be operated with oil-containing or oil-free air.
Clean room class:
10 000 (Federal Standard 209E)

Garantie: 40 Mio. Lastwechsel/2 Jahre

Garantie: 40 millions de courses / 2 ans

Warranty: 40 Mio load strokes / 2 years

MODUL BELASTUNGEN
CHARGES MAX. DU MODULE
MODUL LOAD FACTORS



Verfahrzeit

Messung bei 6 bar

Durée du déplacement

Pression mesuré avec 6 bar

Traversing time

Mesurage by 6 bar



www.afag.com
sales@afag.com

A member of the  FEINTOOL Group

Ihr Vertriebspartner: